**דוגמת תרגום מתוך "הרבי שלי"**

**פרק 2**

*ביאת המשיח*

הבאת המשיח היתה ייעודו של הרבי וחלום חייו. בבסיס השאיפה האוטופית הזו לא עמד רק הרצון להינצל מהרשע בעולם: על פי תפישת הרבי, עם בוא המשיח תחזור האנושות לערכי הצדק, שלום ישרור בעולם וכל האומות יחוו התרוממות רוחנית.

הרבי לא ביקש רק לחולל שינויים קטנים או גדולים. חלומו היה גדול הרבה יותר: הוא שאף לשנות את העולם מיסודו. על פי התפישה היהודית המסורתית, ביאת המשיח תסמן את תחילתו של סוף העולם. יהיה זה סופה של ההיסטוריה, אך לא סופם של החיים. כשהמשיח יבוא, ישררו צדק ושלום בעולם כולו; טבעם הרוחני של בני האדם יתנשא בגאון, ופערים כלכליים ועימותים יחדלו מלהתקיים. הסבל יוקל, ובסופו של דבר יבוטל לחלוטין. תפקידו של המשיח הוא להביא גאולה לעם היהודי ולאנושות כולה.

אנשים ששואפים לעולם טוב יותר עשויים לחלום על גאולה; הוגי הדעות בדורנו תלו את תקוותיהם בפוליטיקה, בכלכלה ובמדע. בעולם החילוני, מושג המושיע נשמע מתקבל על הדעת; נראה שנגזר על ההיסטוריה להמשיך בנתיב בו היא פוסעת כבר אלף שנים, ושהטבע האנושי לכוד בדפוסי התנהגות שלו, ללא כל סיכוי לשינוי. אפילו יהודים דתיים אדוקים, שמתפללים לבוא המשיח שלוש פעמים ביום, אינם תמיד מאמינים באמת ובתמים באפשרות הזאת. אולי אנחנו עסוקים מדי בקיומנו הגשמי. האדישות הזאת, והספקנות לגבי האפשרות לגאולה, היו האתגר הגדול ביותר של הרבי.